



## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS jeudi matin 12 novembre 2009

### **DIE SITZUNG IN KÜRZE** Donnerstagsmorgen, 12. November 2009

1. **Entrée en matière et décision**

Rapport concernant les augmentations de croissance supérieures à l'indice des prix à la consommation au budget 2010 dans les charges de personnel, les dépenses générales et les subventions

**Eintretensdebatte und Beschluss**

Bericht betreffend das über dem Anstieg des Landesindex der Konsumentenpreise liegende Wachstum des Voranschlags 2010 in den Bereichen Personalaufwand, Sachaufwand und Beiträge

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Approuvé par le Grand Conseil par 114 Oui contre 0 Non et 1 abstention.

[Vom Grossen Rat angenommen mit 114 Ja zu 0 Nein bei 1 Enthaltungen.](#)

2. **Entrée en matière**

Projet de budget 2010

**Eintretensdebatte**

Entwurf des Voranschlages 2010

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

3. Naturalisations

Einbürgerungen

Les 444 demandes de naturalisation, telles que présentées par la commission de justice, sont acceptées à l'unanimité.

[Die 444 Einbürgerungsgesuche werden gemäss Vorschlag der Justizkommission einstimmig Stimmen genehmigt.](#)

**Traitements: Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI)**

**Behandlungen: Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)**

4. Motion de la députée Anne-Marie SAUTHIER-LUYET, PLR, et cosignataires concernant le nouveau Code pénal: réintégration pénitentiaire rapide d'un détenu au bénéfice d'une libération conditionnelle ayant commis un nouveau délit durant le délai d'épreuve (06.05.2009) (2.011)

Motion von Grossrätin Anne-Marie SAUTHIER-LUYET, PLR, und Mitunterzeichnenden betreffend neues Strafgesetzbuch: rasche Rückversetzung eines bedingt Entlassenen, der während der Probezeit erneut straffällig geworden ist (06.05.2009) (2.011)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

5. Motion des députés Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, et Beat **RIEDER**, CVPO, concernant la garantie de l'aide sociale accordée (06.05.2009) (2.012)  
Motion der Grossräte Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, und Beat **RIEDER**, CVPO, betreffend Sicherung der geleisteten Sozialhilfe (06.05.2009) (2.012)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

**Développements: Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI)**

**Entwicklungen: Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)**

6. Interpellation du groupe PLR, par le député Olivier **DELALOYE**, concernant le réexamen du concept de stationnement des Forces aériennes (16.06.2009) (2.019)  
Interpellation der PLR-Fraktion, durch Grossrat Olivier **DELALOYE**, betreffend Überprüfung des Stationierungskonzepts der Luftwaffe (16.06.2009) (2.019)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Interpellation du groupe UDC, par le député Eric **JACQUOD**, concernant: questions sur Pramont (16.06.2009) (2.020)  
Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Eric **JACQUOD**, betreffend Fragen zu Pramont (16.06.2009) (2.020)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Motion de la députée Helena **MOOSER THELER** et cosignataires concernant une loi-cadre cantonale pour les missions de la police sur territoire communal (16.06.2009) (2.021)  
Motion von Grossrätin Helena **MOOSER THELER** und Mitunterzeichnenden betreffend kantonales Rahmengesetz für die Polizeiaufgaben auf Gemeindeebene (16.06.2009) (2.021)

Cette motion est transformée en postulat. Le postulat est refusé par 79 voix contre 38 et 0 abstention.

[Diese Motion wird in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird mit 79 gegen 38 Stimmen bei 0 Enthaltungen abgelehnt.](#)

9. Interpellation de la commission de justice, par sa présidente Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, concernant: la justice valaisanne est-elle prête pour la transition de 2011? (17.06.2009) (2.023)  
Interpellation der Justizkommission, durch die Präsidentin Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, betreffend: Ist die Walliser Justiz bereit für den Übergang 2011? (17.06.2009) (2.023)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.  
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Interpellation des députés Marie-Claude **ECOEUR**, PLR, et André **VERNAY**, PLR, concernant la police de sûreté: quel avenir dans le Chablais? (18.06.2009) (2.024)  
Interpellation von Grossrätin Marie-Claude **ECOEUR**, PLR, und Grossrat André **VERNAY**, PLR, betreffend Kriminalpolizei: Welche Zukunft im Chablais? (18.06.2009) (2.024)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.  
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

11. Interpellation des députés Irmina **IMESCH-STUDER** (suppl.), CSPO, Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, Marcel **MANGISCH**, CVPO, Guido **WALKER** (Suppl.), CVPO, et cosignataires concernant le concept sapeurs-pompiers 2000 plus (19.06.2009) (2.026)  
Interpellation der Grossrätinnen Irmina **IMESCH-STUDER** (Suppl.), CSPO, und Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, der Grossräte Marcel **MANGISCH**, CVPO, und Guido **WALKER** (Suppl.), CVPO, sowie Mitunterzeichnenden betreffend Konzept Feuerwehr 2000 plus (19.06.2009) (2.026)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.  
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

12. Motion du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par la députée Anne-Christine **BAGNOUD**, concernant le partenariat enregistré (19.06.2009) (2.027)  
Motion der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrätin Anne-Christine **BAGNOUD**, betreffend eingetragene Partnerschaft (19.06.2009) (2.027)

Cette motion est transformée en postulat. Par 75 voix contre 45 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
[Diese Motion wird in ein Postulat umgewandelt. Mit 75 gegen 45 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

13. Postulat du député Pascal **REY**, PDCC, concernant l'harmonisation des procédures en matière de restitution d'un bien loué à son propriétaire ou d'expulsion de locataire (16.06.2009) (2.034 anc. 4.024)  
Postulat von Grossrat Pascal **REY**, PDCC, betreffend Harmonisierung der Verfahren hinsichtlich der Rückgabe eines Mietobjekts an seinen Besitzer oder der Ausweisung eines Mieters (16.06.2009) (2.034 ehem. 4.024)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)